

2018 年度「ロシア語文献研究 A-1」テスト 11 解答

学生番号		名 前	
------	--	-----	--

1. 以下のロシア語を日本語に直してください。 [4 点×5=20 点]

(1) введение чрезвычайного положения 非常事態の導入

(2) использование Вооружённых сил РФ за пределами России

ロシアの国外でのロシア連邦軍の使用

(3) назначение выборов президента 大統領選挙の公示

(4) объявление амнистии 恩赦の布告

(5) отрешение президента от власти 大統領の罷免

2. 以下のロシア語の文を日本語に訳してください。 [20 点×4=80 点]

(1) Депутатом Государственной думы может быть избран гражданин Российской Федерации, достигший 21 года и имеющий право участвовать в выборах. 国家会議議員に選ばれることがあるのは、21 歳以上の選挙に参加する権利を持つロシア連邦国民である。

(2) Принятые Госдумой законы в течение пяти дней передаются для рассмотрения и одобрения в Совет Федерации. 国家会議によって採択された法律は、審議および承認のために 5 日以内に連邦会議に送付される。

(3) Совет Федерации формируется из представителей законодательной и исполнительной власти в каждом субъекте Федерации. 連邦会議は、各連邦構成主体の立法権力と執行権力の代表者によって編成される。

(4) Федеральное собрание — парламент Российской Федерации — является представительным и законодательным органом Российской Федерации и состоит из двух палат — Совет Федерации (верхней палаты) и Государственной думы (нижней палаты). 連邦議会、すなわちロシア連邦の議会は、ロシア連邦の代議制立法機関であり、連邦会議（上院）と国家会議（下院）の 2 つの院からなる。